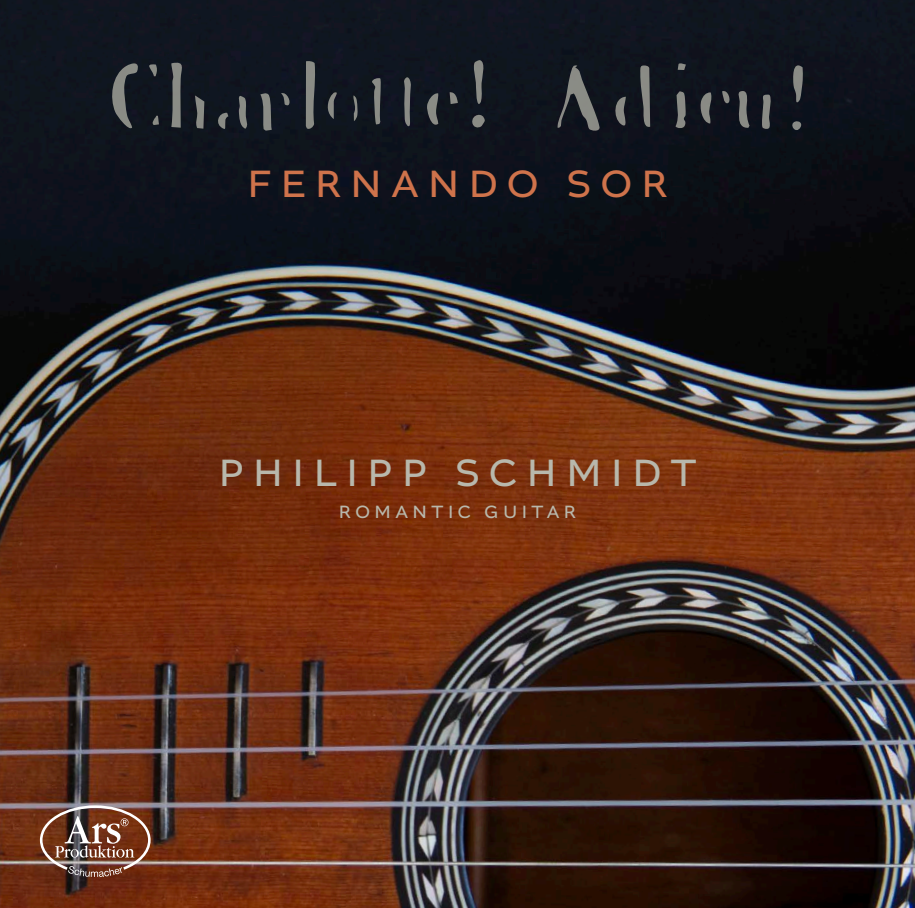


# Charlotte! Adieu!

FERNANDO SOR



## PHILIPP SCHMIDT

ROMANTIC GUITAR

Ars<sup>®</sup>  
Produktion  
Schumacher

# FERNANDO SOR

1 //	Le Calme, Op. 50	9:07	8 //	Douze Études, Op. 29	3:37
2 //	Douze Études, Op. 29	4:36		Studio 17: Allegro Moderato	
	Studio 13: Andante Lento		9 //	Vingt Quatre Leçons, Op. 31	1:12
3 //	Vingt Quatre Leçons, Op. 31	2:02		Leçon XX: Andante Allegro	
	Leçon XXI: Andantino Cantabile		10 //	Douze Études, Op. 29	3:11
4 //	Vingt Quatre Exercices très faciles, Op. 35	1:51		Studio 23	
	No. 16: Moderato		11 //	Douze Études, Op. 6	4:20
5 //	Vingt Quatre Leçons, Op. 31	2:13		12me Étude: Andante	
	Leçon XVI: Moderato		12 //	Douze Études, Op. 6	2:17
6 //	Douze Études, Op. 6	1:41		6me Etude: Allegro	
	8me Étude: Andantino		13 //	Fantaisie Élégiatique, à la mort de	15:56
7 //	Introduction and Variations	9:36		Madame Beslay, née Levavasseur, Op. 59	
	on a Theme of Mozart, Op. 9				

PHILIPP SCHMIDT

ROMANTIC GUITAR



## FERNANDO SOR

Fernando Sor wurde 1778 in Barcelona geboren. Schon im Kindesalter lernte er zu Hause die Gitarre kennen, die damals vor allem bei geselligem Beisammensein oder in Tavernen gespielt wurde. Nach dem Tod seines Vaters brachte seine Mutter ihn in die Klosterschule Montserrat, wo er bereits in jungen Jahren eine fundierte Ausbildung in Kirchenmusik und Komposition erhielt. Mit 17 Jahren verließ Sor die Schule und begann auf Wunsch seiner Familie zunächst eine militärische Laufbahn. In dieser Zeit entstanden jedoch bereits zahlreiche Kompositionen, darunter die ersten Gitarrenstücke, aber auch Opern. 1813 ging Sor ins Exil nach Paris, später nach London und Moskau, bevor er sich dauerhaft in Paris niederließ. Dort wirkte er zeitlebens als gefeierter Gitarrist, Komponist und Lehrer. Besonders erfolgreich war er mit dem Ballett Cendrillon (1822) sowie mit zahlreichen Werken für Gitarre, Gesang und Orchester. 1830 veröffentlichte er seine *Méthode pour la Guitare*, die bis heute als grundlegendes Lehrwerk der Gitarrenliteratur gilt. Die Gitarrenkompositionen, die Sor der Nachwelt hinterlassen hat, zeichnen sich durch eine besondere musikalische Tiefe aus, oft komponiert wie ein orchestraler Satz. Im Gegensatz zu vielen seiner Zeitgenossen standen bei Sor nicht Technik und Spielbarkeit im Vordergrund, sondern vielmehr die Stimmführung und die Reichhaltigkeit der Harmonien. Nicht umsonst galt er als „Beethoven der Gitarre“. Sor war ein Wegbereiter der Gitarre als Soloinstrument auf großen Bühnen und galt selbst als einer der bedeutendsten Gitarristen seiner Zeit. 1839 starb Sor nach schwerer Krankheit in Paris.

# CHARLOTTE UND FERNANDO

Charlotte Beslay, geborene Levavasseur, war eine französische Musikerin des frühen 19. Jahrhunderts. Sie war Schülerin von Fernando Sor, bei dem sie Gitarrenunterricht nahm, und zugleich eine talentierte Pianistin, deren Spiel selbst die Aufmerksamkeit von Gioachino Rossini erregt haben muss. Charlotte war die Tochter eines Artillerieobersten, der während Napoleons Zeit diente. Im Jahr 1833 heiratete sie Charles Beslay, einen französischen Politiker. Leider war ihr Leben sehr kurz: Am 20. April 1835 starb sie im Alter von etwa zwanzig Jahren bei der Geburt ihres Sohnes. Wenig ist überliefert, was genau über die Beziehung zwischen Fernando und Charlotte aussagt, außer dass er sie im Gitarrenspiel unterrichtete. Ihr Tod inspirierte Fernando Sor zu einem seiner letzten Werke: der Faisanie Élégiue op. 59, die als musikalische Klage und Hommage an sie entstand. Besonders berührend ist das Ende des Stücks, in dem Sor die Worte „Charlotte! Adieu!“ in die Partitur setzte, als symbolische Geste innigster Trauer und Abschied, als ob die Gitarre selbst zu sprechen versuchte.



The image shows a page of handwritten musical notation for guitar. It consists of three staves. The first staff begins with a 'dol:' (ad libitum) marking. The second staff features two vocal-like markings: 'Charlotte!' and 'Adieu!', which are placed above the notes. The third staff includes a '12 harm:' (12th fret harmonic) marking and a 'pp' (pianissimo) dynamic marking at the end. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and articulation marks.

## FERNANDO SOR

Fernando Sor was born in 1778 in Barcelona. From an early age, he became familiar with the guitar at home, an instrument that at the time was mainly played at social gatherings or in taverns. After the death of his father, his mother sent him to the Montserrat monastery school, where he received a thorough education in church music and composition from a young age. At 17, Sor left the school and, at his family's request, initially began a military career. However, he had already composed numerous works during this period, including his first guitar pieces as well as operas. In 1813, Sor went into exile in Paris, later moving to London and Moscow, before settling permanently in Paris. There, he lived his life as a celebrated guitarist, composer, and teacher. He achieved particular success with the ballet *Cendrillon* (1822) and with numerous works for guitar, voice, and orchestra. In 1830, he published his *Méthode pour la Guitare*, which is still regarded today as a fundamental textbook in guitar literature. Sor's guitar compositions are notable for their exceptional musical depth, often composed like orchestral movements. Unlike many of his contemporaries, Sor focused not on technical virtuosity or ease of performance, but on voice leading and harmonic richness. He was rightly called the "Beethoven of the guitar." Sor was a pioneer in establishing the guitar as a solo instrument on major stages and was considered one of the most important guitarists of his time. He died in Paris in 1839 after a long illness.

## CHARLOTTE AND FERNANDO

Charlotte Beslay, born Levavasseur, was a French musician of the early 19th century. She was a student of Fernando Sor, from whom she took guitar lessons, and at the same time a talented pianist, whose playing must have even caught the attention of Gioachino Rossini. Charlotte was the daughter of an artillery colonel who served during Napoleon's time. In 1833, she married Charles Beslay, a French politician. Unfortunately, her life was very short: on April 20, 1835, she died at the age of about twenty during the birth of her son. Little is known about the exact nature of the relationship between Fernando and Charlotte, except that he taught her guitar. Her death inspired Fernando Sor to compose one of his last works: the *Fantaisie Élégiacque* op. 59, created as a musical lament and tribute to her. Particularly moving is the end of the piece, where Sor wrote the words "Charlotte! Adieu!" into the score, as a symbolic gesture of deepest mourning and farewell, as if the guitar itself were trying to speak.





Fantaisie Légère,

POUR Guitare seule.

à la mort de MADAME BESLAY, née Levravaux,

Composée par

FERDINAND SOR.

Œuvre 59

Prix 4<sup>50</sup>

A PARIS,

Chez l'AUTEUR, Rue du Marché S-Bonnet 34

et chez PACINI, Boulevard des Italiens 11

Sor

## FERNANDO SOR

Fernando Sor est né en 1778 à Barcelone. Dès son enfance, il découvrit la guitare à la maison, instrument qui, à l'époque, se jouait surtout lors de réunions conviviales ou dans des tavernes. Après la mort de son père, sa mère l'envoya à l'école du monastère de Montserrat, où il reçut dès son plus jeune âge une solide formation en musique religieuse et en composition. À 17 ans, Sor quitta l'école et, à la demande de sa famille, entama d'abord une carrière militaire. Cependant, il composa déjà de nombreuses œuvres à cette époque, notamment ses premières pièces pour guitare ainsi que des opéras. En 1813, Sor s'exila à Paris, puis se rendit à Londres et à Moscou, avant de s'établir définitivement à Paris. Il y demeura toute sa vie un guitariste, compositeur et professeur acclamé. Il connut un succès particulier avec le ballet Cendrillon (1822) ainsi qu'avec de nombreuses œuvres pour guitare, voix et orchestre. En 1830, il publia sa Méthode pour la Guitare, qui est encore aujourd'hui considérée comme un ouvrage fondamental de la littérature pour guitare. Les compositions pour guitare laissées par Sor se distinguent par une profondeur musicale exceptionnelle, souvent écrites comme des mouvements orchestraux. Contrairement à beaucoup de ses contemporains, Sor privilégiait non pas la virtuosité technique ou la facilité d'exécution, mais plutôt la conduite des voix et la richesse harmonique. Il fut à juste titre surnommé « le Beethoven de la guitare ». Sor a ouvert la voie à la guitare comme instrument soliste sur de grandes scènes et était considéré comme l'un des guitaristes les plus importants de son époque. Il mourut en 1839 à Paris après une longue maladie.

## CHARLOTTE ET FERNANDO

Charlotte Beslay, née Levavasseur, était une musicienne française du début du XIX<sup>e</sup> siècle. Elle fut élève de Fernando Sor, chez qui elle prenait des cours de guitare, et en même temps une pianiste talentueuse, dont le jeu a dû attirer l'attention de Gioachino Rossini. Charlotte était la fille d'un colonel d'artillerie ayant servi à l'époque de Napoléon. En 1833, elle épousa Charles Beslay, un homme politique français. Malheureusement, sa vie fut très courte: le 20 avril 1835, elle mourut à l'âge d'environ vingt ans lors de la naissance de son fils. On sait peu de choses sur la nature exacte de la relation entre Fernando et Charlotte, si ce n'est qu'il lui enseignait la guitare. Sa mort inspira Fernando Sor à composer l'une de ses dernières œuvres: la Fantaisie Élégiacque, op. 59, créée comme une lamentation musicale et un hommage à sa mémoire. La fin de la pièce est particulièrement émouvante, lorsque Sor inscrivit les mots « Charlotte! Adieu! » dans la partition, comme un geste symbolique de deuil profond et d'adieu, comme si la guitare elle-même voulait parler.



## PHILIPP SCHMIDT

Philipp Schmidt wurde 1978 in Radolfzell am Bodensee geboren. Sein Studium der Gitarre begann er bei Andreas Higi an der Musikhochschule Trossingen. Bald darauf führte ihn sein Weg als Erasmusstipendiat nach Madrid an das Conservatorio Superior de Música, wo er bei Gabriel Estarellas studierte. Seine Ausbildung vertiefte er an der Musikakademie Basel bei Oscar Ghiglia und Stephan Schmidt, wo er auch das Lehr- und Konzertdiplom mit Auszeichnung erhielt.

In Meisterkursen ließ sich Philipp Schmidt von Musiker:innen wie David Russell, Pavel Steidl, Margarita Escarpa, Marcin Dylla und Olaf von Gonnissen inspirieren. Auch die Arbeit unter der Leitung zeitgenössischer Komponist:innen wie Sofia Gubaidulina, Rudolf Kelterborn, Madelaine Ruggli und Helena Winkelmann war für den Gitarristen von großer Bedeutung.

Als Solist und Mitglied mehrerer Ensembles tritt Philipp Schmidt regelmäßig im In- und Ausland auf. Seine Auftritte führten ihn unter anderem zum Schleswig-Holstein Musikfestival, an das Auditorio Nacional de Madrid, ins Neumarkttheater Zürich, ans Goetheanum sowie zum 1:1 Festival.

Ein besonderes Anliegen ist ihm die Beschäftigung mit der Gitarrenliteratur des frühen 19. Jahrhunderts, die er auf einer originalen romantischen Gitarre von 1820 interpretiert.

Neben seiner Tätigkeit als freischaffender Musiker ist er an der Kreismusikschule Pratteln (CH) als Lehrer tätig. Philipp Schmidt lebt in Basel (CH).

## PHILIPP SCHMIDT

Philipp Schmidt was born in 1978 in Radolfzell, Germany. He started his professional guitar studies with Andreas Higi, at the Conservatory of Trossingen. Soon, the Erasmus scholarship programme took him to Madrid, where he studied in the class of Gabriel Estarellas at the Real Conservatorio Superior de Música. He then continued his studies at the Musikakademie of Basel as a student of Oscar Ghiglia and Stephan Schmidt, graduating with a teacher and concert diploma with honours.

In various master classes, Philipp Schmidt was inspired by musicians such as David Russel, Pavel Staidl, Margerita Escarpa, Marcin Dylla, Olaf von Gonnissen and others. Moreover, working with contemporary composers like Sofia Gubaidulina, Rudolf Kelterborn, Madelaine Ruggli, Helena Winkelmann has been of utmost importance to the guitarist.

Both as a soloist and member of different ensembles, Philipp Schmidt regularly performs in and outside of Switzerland. His concerts have taken him to the Schleswig Holstein Music Festival, the Auditorio Nacional de Madrid, the Neumarkttheater of Zurich, the Goetheanum, Dornach and the 1:1 Festival, among others.

A special focus of his work is the exploration of early 19th-century guitar repertoire, which he performs on an original romantic guitar from 1820.

In addition to his freelance concert activities, Philipp Schmidt works as a guitar teacher at the Kreismusikschule Pratteln (Switzerland) and lives in Basel (Switzerland).



## PHILIPP SCHMIDT

Philipp Schmidt est né en 1978 à Radolfzell, en Allemagne. Il a commencé ses études professionnelles de guitare auprès d'Andreas Higi au Conservatoire de Trossingen. Peu après, grâce au programme Erasmus, il a poursuivi sa formation à Madrid dans la classe de Gabriel Estarellas au Real Conservatorio Superior de Música. Il a ensuite approfondi ses études à la Musikakademie de Bâle, où il a travaillé avec Oscar Ghiglia et Stephan Schmidt, obtenant avec distinction les diplômes d'enseignement et de concert.

Au cours de diverses classes de maître, Philipp Schmidt a été inspiré par des musiciens tels que David Russell, Pavel Steidl, Margarita Escarpa, Marcin Dylla, Olaf von Gonnissen, entre autres. De plus, son travail avec des compositeurs contemporains comme Sofia Gubaidulina, Rudolf Kelterborn, Madelaine Ruggli et Helena Winkelmann a eu une grande importance dans son parcours artistique.

En tant que soliste et membre de plusieurs ensembles, Philipp Schmidt se produit régulièrement en Suisse et à l'étranger. Ses concerts l'ont notamment conduit au Schleswig-Holstein Musik Festival, à l'Auditorio Nacional de Madrid, au Neumarkttheater de Zurich, au Goetheanum de Dornach ainsi qu'au 1:1 Festival.

Un aspect particulier de son travail est la redécouverte du répertoire pour guitare du début du XIXe siècle, qu'il interprète sur une guitare romantique originale datant de 1820.

En plus de son activité de concertiste indépendant, Philipp Schmidt enseigne la guitare à la Kreismusikschule de Pratteln (Suisse) et réside à Bâle (Suisse).

[www.philippschmidt.ch](http://www.philippschmidt.ch)

Produzent: Annette Schumacher  
Tonmeister: Karel Valter  
Aufnahme: Tonstudio Waldenburg (CH),  
Juni, September, November 2023  
Instrument: Petitjean (ca. 1820)  
Saiten: Aquila 97C Alabastro  
Photos: Sarah Graf, Dirk Letsch  
Text: Philipp Schmidt  
gesamt: 61:42  
© 2025

Special thanks to:

Mirko Arnone  
Michał Gondko  
Stefan Volpp  
Leonie Daub  
Christian Siegmund  
Helena Langewitz  
Jamie Aspinall  
Jan Wollmann  
Karel Valter  
Sarah Graf  
Dirk Letsch

